

# Journals

No. 123

Tuesday, September 22, 1998

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 123

Le mardi 22 septembre 1998

10h00

## PRAYERS

## PRIÈRE

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 361-0720, 361-0725, 361-0769, 361-0776, 361-0791, 361-0806 and 361-0847 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-361-66C;

— Nos. 361-0830, 361-0870 and 361-0896 concerning nuclear weapons. — Sessional Paper No. 8545-361-46H.

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

— n<sup>os</sup> 361-0720, 361-0725, 361-0769, 361-0776, 361-0791, 361-0806 et 361-0847 au sujet des services de la santé. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-361-66C;

— n<sup>os</sup> 361-0830, 361-0870 et 361-0896 au sujet des armes nucléaires. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-361-46H.

### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Harb (Ottawa Centre), one concerning the Divorce Act (No. 361-1323);

— by Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville), twelve concerning gun control (Nos. 361-1324 to 361-1335);

— by Mr. Borotsik (Brandon — Souris), one concerning gun control (No. 361-1336);

— by Mr. O'Reilly (Haliburton — Victoria — Brock), one concerning international trade (No. 361-1337);

— by Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), one concerning gun control (No. 361-1338);

— by Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic), one concerning Old Age Security benefits (No. 361-1339);

— by Mr. Bellemare (Carleton — Gloucester), one concerning the Divorce Act (No. 361-1340);

— by Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster), one concerning gun control (No. 361-1341);

— by Mr. Strahl (Fraser Valley), one concerning the theft of motor vehicles (No. 361-1342), one concerning the sexual exploitation of minors (No. 361-1343), one concerning sex offenders (No. 361-1344) and one concerning the Young Offenders Act (No. 361-1345).

### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

— par M. Harb (Ottawa-Centre), une au sujet de la Loi sur le divorce (n<sup>o</sup> 361-1323);

— par M. Breitreuz (Yorkton — Melville), douze au sujet du contrôle des armes à feu (n<sup>os</sup> 361-1324 à 361-1335);

— par M. Borotsik (Brandon — Souris), une au sujet du contrôle des armes à feu (n<sup>o</sup> 361-1336);

— par M. O'Reilly (Haliburton — Victoria — Brock), une au sujet du commerce international (n<sup>o</sup> 361-1337);

— par M. Elley (Nanaimo — Cowichan), une au sujet du contrôle des armes à feu (n<sup>o</sup> 361-1338);

— par M. Chrétien (Frontenac — Mégantic), une au sujet des prestations de sécurité de la vieillesse (n<sup>o</sup> 361-1339);

— par M. Bellemare (Carleton — Gloucester), une au sujet de la Loi sur le divorce (n<sup>o</sup> 361-1340);

— par M. Ritz (Battlefords — Lloydminster), une au sujet du contrôle des armes à feu (n<sup>o</sup> 361-1341);

— par M. Strahl (Fraser Valley), une au sujet du vol de voitures automobiles (n<sup>o</sup> 361-1342), une au sujet de l'exploitation sexuelle de mineurs (n<sup>o</sup> 361-1343), une au sujet des agresseurs sexuels (n<sup>o</sup> 361-1344) et une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n<sup>o</sup> 361-1345).

## QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-62 and Q-66 on the Order Paper.

## GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), moved, — That this House condemns the government for its refusal to replace Bill C-68, the Firearms Act, with legislation targeting the criminal misuse of firearms and revoke their firearm registration policy that, in the opinion of this House: (a) confiscates private property; (b) contains unreasonable search and seizure provisions; (c) violates Treasury Board cost/benefit guidelines; (d) represents a waste of taxpayers dollars; (e) is an affront to law-abiding firearms owners; and (f) will exacerbate the illicit trafficking in firearms.

Debate arose thereon.

Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), seconded by Mr. Borotsik (Brandon — Souris), moves the following amendment, — That the motion be amended by adding the following:

«; and that this House also urges the government to conduct a public, independent evaluation of the 1991 firearms legislation with respect to reducing firearm-related crimes before it proceeds with any new firearms legislation.»

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), seconded by Mr. Borotsik (Brandon — Souris).

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

## QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-62 et Q-66 inscrites au Feuilleton.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), appuyé par M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), propose, — Que la Chambre condamne le gouvernement pour son refus de remplacer le projet de loi C-68, Loi sur les armes à feu, par un projet de loi qui sévit contre l'utilisation criminelle d'armes à feu et de révoquer sa politique sur l'enregistrement des armes à feu qui, de l'avis de la Chambre: a) confisque la propriété privée; b) contient des dispositions déraisonnables en matière de perquisition et de saisie; c) viole les lignes directrices du Conseil du Trésor en matière de coûts et avantages; d) constitue un gaspillage de l'argent des contribuables; e) est un affront aux propriétaires d'armes à feu respectueux des lois; f) va exacerber le trafic illicite d'armes à feu.

Il s'élève un débat.

M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), appuyé par M. Borotsik (Brandon — Souris), propose l'amendement suivant, — Qu'on modifie la motion en ajoutant ce qui suit:

«; et que la Chambre exhorte également le gouvernement à mener une évaluation publique et indépendante de la loi sur les armes à feu de 1991 sous l'angle de la réduction des crimes liés aux armes à feu avant d'adopter toute autre mesure législative concernant les armes à feu.»

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), appuyé par M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), appuyé par M. Borotsik (Brandon — Souris).

Le débat se poursuit.

À 17h15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

The question was put on the amendment and it was negated on the following division: L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant:

*(Division—Vote N° 224)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Abbott	Abblonczy	Anders	Axworthy (Saskatoon—Rosetown—
Bailey	Benoit	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Biggar)
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Blaikie	Borotsik	Breitkreuz (Yellowhead)
Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Brisson	Cadman	Casey
Casson	Chatters	Cummins	Desjarlais
Doyle	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duncan	Elley
Epp	Forseth	Gilmour	Godin (Acadie—Bathurst)
Goldring	Gouk	Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hardy	Harris	Hart
Harvey	Herron	Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer	Johnston	Jones
Keddy (South Shore)	Kenney (Calgary—Sud—Est)	Kerpan	Konrad
Laliberte	Lowther	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manning
Mark	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Matthews	Mayfield
McNally	Meredith	Mills (Red Deer)	Morrison
Muise	Nystrom	Obhrai	Pankiw
Penson	Price	Ramsay	Reynolds
Riis	Ritz	Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Solomon	Stinson	St-Jacques
Strahl	Thompson (NEW BRUNSWICK SOUTHWEST)	Thompson (Wild Rose)	Vautour
Vellacott	Wayne	White (Langley—Abbotsford)	White (North Vancouver)—83

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams	Alarie	Anderson	Assadourian
Asselin	Augustine	Bachand (Saint-Jean)	Baker
Bakopanos	Barnes	Beaumier	Bélair
Bélanger	Bellehumeur	Bellemare	Bennett
Bergeron	Bertrand	Bevilacqua	Bigras
Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick	Boudria
Bradshaw	Brien	Brown	Bryden
Bulte	Byrne	Calder	Cannis
Canuel	Caplan	Carroll	Catterall
Cauchon	Chamberlain	Chan	Charbonneau
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier	Coderre	Cohen
Collenette	Comuzzi	Copps	Crête
Cullen	Dalphond—Gural	Davies	de Savoye
Debien	Desrochers	DeVillers	Dhaliwal
Dion	Discepola	Dromisky	Drouin
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	Duceppe	Duhamel	Dumas
Earle	Easter	Finlay	Fontana
Fournier	Fry	Gagliano	Gagnon
Galloway	Gauthier	Girard—Bujold	Godfrey
Godin (Châteauguay)	Goodale	Graham	Gray (Windsor West)
Grose	Guay	Guimond	Harb
Harvard	Hubbard	Ianno	Jackson
Jennings	Jordan	Karetak—Lindell	Keyes
Kilger (Stormont—Dundas)	Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson	Kraft Sloan
Lastewka	Laurin	Lavigne	Lefebvre
Leung	Lill	Lincoln	Longfield
MacAulay	Mahoney	Malhi	Maloney
Mancini	Manley	Marceau	Marchand
Marchi	Marleau	Martin (LaSalle—Émard)	Martin (Winnipeg Centre)
Massé	McCormick	McGuire	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	McTeague	McWhinney	Ménard
Mercier	Milliken	Mills (Broadview—Greenwood)	Minna
Mitchell	Murray	Myers	Nault
Normand	O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish	Patry	Perić
Perron	Peterson	Pettigrew	Phinney
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri	Pratt
Proctor	Proud	Provenzano	Redman
Reed	Richardson	Robillard	Robinson
Rocheleau	Rock	Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Sekora	Shepherd	Speller
St. Denis	Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	St-Julien
Szabo	Telegdi	Thibeault	Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Valeri	Vanclief	Venne
Volpe	Wappel	Wasylycia—Leis	Whelan
Wilfert	Wood—182		

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Alcock	Axworthy (Winnipeg South Centre)	Caccia	Folco
Lalonde	Loubier	St-Hilaire	Turp

Pursuant to Standing Order 81(16), the House proceeded to the putting of the question on the main motion of Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), seconded by Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville).

The question was put on the main motion and it was negated on the following division:

Conformément à l'article 81(16) du Règlement, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion principale de M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), appuyé par M. Breitreuz (Yorkton — Melville).

La motion principale, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

(Division—Vote N<sup>o</sup> 225)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Anders	Axworthy (Saskatoon—Rosetown—Biggar)
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bailey	Benoit	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie	Borotsik	Breitreuz (Yellowhead)	Breitreuz (Yorkton—Melville)
Brisson	Cadman	Casey	Casson
Chatters	Cummins	Desjarlais	Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duncan	Elley	Epp
Forseath	Gilmour	Godin (Acadie—Bathurst)	Goldring
Gouk	Grewal	Grey (Edmonton North)	Hanger
Hardy	Harris	Hart	Harvey
Herron	Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston	Jones	Keddy (South Shore)
Kenney (Calgary—Sud-Est)	Kerpan	Konrad	Laliberte
Lowther	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manning	Mark
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Matthews	Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)	Morrison	Muise
Nyström	Obhrai	Pankiw	Penson
Price	Ramsay	Reynolds	Riis
Ritz	Schmidt	Scott (Skeena)	Solberg
Solomon	Stinson	St-Jacques	Strahl
Thompson (NEW BRUNSWICK SOUTHWEST)	Thompson (Wild Rose)	Vautour	Vellacott
Wayne	White (Langley—Abbotsford)—82		

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams	Alarie	Anderson	Assadourian
Asselin	Augustine	Bachand (Saint-Jean)	Baker
Bakopanos	Barnes	Beaumier	Bélaïr
Bélanger	Bellehumeur	Bellemare	Bennett
Bergeron	Bertrand	Bevilacqua	Bigras
Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick	Boudria
Bradshaw	Brien	Brown	Bryden
Bulte	Byrne	Calder	Cannis
Canuel	Caplan	Carroll	Catterall
Cauchon	Chamberlain	Chan	Charbonneau
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Cloutier	Coderre	Cohen
Collenette	Comuzzi	Copps	Crête
Cullen	Dalphond—Guiral	Davies	de Savoye
Debien	Desrochers	DeVillers	Dhaliwal
Dion	Discepola	Dromisky	Drouin
Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	Duceppe	Duhamel	Dumas
Earle	Easter	Finlay	Fontana
Fournier	Fry	Gagliano	Gagnon
Galloway	Gauthier	Girard—Bujold	Godfrey
Godin (Châteauguay)	Goodale	Graham	Gray (Windsor West)
Grose	Guay	Guimond	Harb
Harvard	Hubbard	Ianno	Jackson
Jennings	Jordan	Karetak—Lindell	Keys
Kilger (Stormont—Dundas)	Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson	Kraft Sloan
Lastewka	Laurin	Lavigne	Lefebvre
Leung	Lill	Lincoln	Longfield
MacAulay	Mahoney	Malhi	Maloney
Mancini	Manley	Marceau	Marchand
Marchi	Marleau	Martin (LaSalle—Émard)	Martin (Winnipeg Centre)
Massé	McCormick	McGuire	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	McTeague	McWhinney	Ménard
Mercier	Milliken	Mills (Broadview—Greenwood)	Minna
Mitchell	Murray	Myers	Nault
Normand	O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish	Patry	Perić
Perron	Peterson	Pettigrew	Phinney
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri	Pratt
Proctor	Proud	Provenzano	Redman
Reed	Richardson	Robillard	Robinson
Rocheleau	Rock	Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Sekora	Shepherd	Speller
St. Denis	Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	St-Julien
Szabo	Telegdi	Thibeault	Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Valeri	Vanclief	Venne
Volpe	Wappel	Wasylycia—Leis	Whelan
White (North Vancouver)	Wilfert	Wood—183	

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Alcock  
Lalonde

Axworthy (Winnipeg South Centre)  
Loubier

Caccia  
St-Hilaire

Folco  
Turp

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of C-20, An Act to amend the Competition Act and to make consequential and related amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Industry with amendments.

*Group No. 1*

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), — That Bill C-20, in Clause 12, be amended by replacing lines 20 to 29 on page 8 with the following:

“12. (1) Section 52 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):”

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-20, Loi modifiant la Loi sur la concurrence et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent de l'industrie a fait rapport avec des amendements.

*Groupe n° 1*

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), — Que le projet de loi C-20, à l'article 12, soit modifié par substitution, aux lignes 21 à 30, page 8, de ce qui suit:

« 12. (1) L'article 52 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit: »

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

*(Division—Vote N° 226)*

YEAS—POUR

Members—Députés

Alarie  
Bergeron  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Dumas  
Girard—Bujold  
Laurin  
Ménard  
Rocheleau

Asselin  
Bigras  
Crête  
Desrochers  
Fournier  
Godin (Châteauguay)  
Lefebvre  
Mercier  
Sauvageau

Bachand (Saint-Jean)  
Brien  
Dalphond—Guirail  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Gagnon  
Guay  
Marceau  
Perron  
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bellehumeur  
Canuel  
de Savoye  
Duceppe  
Gauthier  
Guimond  
Marchand  
Picard (Drummond)  
Venne—36

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott  
Anderson  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Barnes  
Bellemare  
Bertrand  
Bonin  
Bradshaw  
Brown  
Cadman  
Carroll  
Cauchon  
Chatters  
Collenette  
Cummins  
Dhaliwal  
Dromisky  
Duncan  
Epp  
Fry  
Godfrey  
Gouk  
Grey (Edmonton North)  
Harby  
Harvey  
Hilstrom  
Jaffer  
Jordan  
Kerpan

Ablonczy  
Assadourian  
Bailey  
Beaumier  
Bennett  
Bevilacqua  
Bonwick  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Bryden  
Calder  
Casey  
Chamberlain  
Clouthier  
Comuzzi  
Davies  
Dion  
Drouin  
Earle  
Finlay  
Gagliano  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Graham  
Grose  
Harris  
Herron  
Hubbard  
Jennings  
Karetak—Lindell  
Keyes

Adams  
Augustine  
Baker  
Bélair  
Benoit  
Blaikie  
Borotsik  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Bulte  
Cannis  
Casson  
Chan  
Coderre  
Coppes  
Desjarlais  
Discepolo  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Easter  
Fontana  
Galloway  
Goldring  
Gray (Windsor West)  
Hanger  
Hart  
Hill (MacLeod)  
Ianno  
Johnston  
Keddy (South Shore)  
Kilger (Stormont—Dundas)

Anders  
Axworthy (Saskatoon—Rosetown—Biggar)  
Bakopanos  
Bélanger  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Blondin—Andrew  
Boudria  
Brisson  
Byrne  
Caplan  
Catterall  
Charbonneau  
Cohen  
Cullen  
DeVillers  
Doyle  
Duhamel  
Elley  
Forseth  
Gilmour  
Goodale  
Grewal  
Harb  
Harvard  
Hill (Prince George—Peace River)  
Jackson  
Jones  
Kenney (Calgary—Sud—Est)  
Kilgour (Edmonton Southeast)

Knutson	Konrad	Kraft Sloan	Labiberte
Lastewka	Lavigne	Leung	Lill
Lincoln	Longfield	Lowther	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney	Malhi	Maloney
Mancini	Manley	Manning	Marchi
Mark	Marleau	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (LaSalle—Énard)
Martin (Winnipeg Centre)	Massé	Matthews	Mayfield
McCormick	McGuire	McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)
McNally	McTeague	McWhinney	Meredith
Milliken	Mills (Broadview—Greenwood)	Mills (Red Deer)	Minna
Mitchell	Morrison	Muise	Murray
Myers	Nault	Normand	Nystrom
Obhrai	O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly	Pagtakhan
Pankiw	Paradis	Parrish	Patry
Penson	Perić	Peterson	Pettigrew
Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri	Pratt
Price	Proctor	Proud	Provenzano
Ramsay	Redman	Reed	Reynolds
Richardson	Riis	Ritz	Robillard
Robinson	Rock	Saada	Schmidt
Scott (Fredericton)	Scott (Skeena)	Sekora	Shepherd
Solberg	Solomon	Speller	St. Denis
Steckle	Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Stinson
St-Jacques	St-Julien	Strahl	Szabo
Telegdi	Thibeault	Thompson (NEW BRUNSWICK SOUTHWEST)	Thompson (Wild Rose)
Torsney	Ur	Valeri	Vanclief
Vautour	Vellacott	Volpe	Wappel
Wasylcia-Leis	Wayne	Whelan	White (Langley—Abbotsford)
White (North Vancouver)	Wilfert	Wood—231	

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Alcock	Axworthy (Winnipeg South Centre)	Caccia	Folco
Lalonde	Loubier	St-Hilaire	Turp

Accordingly, Motion No. 3 was also negated on the same division.

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 2 of Mr. Dubé (Lévis—et Chutes—de—la—Chaudière), seconded by Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), — That Bill C-20, in Clause 12, be amended by replacing lines 26 and 27 on page 8 with the following:

“interest, by any means whatever, make a representation to the public”

The question was put on Motion No. 2 and it was negated on the following division:

En conséquence, la motion n° 3 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède à la mise aux voix sur la motion n° 2 de M. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière), appuyé par M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), — Que le projet de loi C-20, à l'article 12, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 8, de ce qui suit:

« quelconques, donner au public des indica—»

La motion n° 2, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

(Division—Vote N° 227)

### YEAS—POUR

#### Members—Députés

Alarie	Asselin	Axworthy (Saskatoon—Rosetown—Biggar)	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron	Bigras	Blaikie
Brien	Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Dalphonde-Guiral	Davies	de Savoye	Debien
Desjarlais	Desrochers	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	Duceppe
Dumas	Earle	Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold	Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)
Guay	Guimond	Hardy	Laliberte
Laurin	Lefebvre	Lill	Mancini
Marceau	Marchand	Martin (Winnipeg Centre)	Ménard
Mercier	Nystrom	Perron	Picard (Drummond)
Proctor	Riis	Robinson	Rocheleau
Sauvageau	Solomon	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Vautour
Venne	Wasylcia-Leis—54		

### NAYS—CONTRE

#### Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Adams	Anders
Anderson	Assadourian	Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bailey	Baker	Bakopanos	Barnes
Beaumier	Bélair	Bélanger	Bellemare
Bennett	Benoit	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand

Bevilacqua	Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick
Borotsik	Boudria	Bradshaw	Breitkreuz (Yellowhead)
Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Brison	Brown	Bryden
Bulte	Byrne	Cadman	Calder
Cannis	Caplan	Carroll	Casey
Casson	Catterall	Cauchon	Chamberlain
Chan	Charbonneau	Chatters	Clouthier
Coderre	Cohen	Collenette	Comuzzi
Copps	Cullen	Cummins	DeVillers
Dhaliwal	Dion	Discepola	Doyle
Dromisky	Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Duncan	Easter	Elley	Epp
Finlay	Fontana	Forseth	Fry
Gagliano	Galloway	Gilmour	Godfrey
Goldring	Goodale	Gouk	Graham
Gray (Windsor West)	Grewal	Grey (Edmonton North)	Grose
Hanger	Harb	Harris	Hart
Harvard	Harvey	Herron	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom	Hubbard	Iano
Jackson	Jaffer	Jennings	Johnston
Jones	Jordan	Karetak—Lindell	Keddy (South Shore)
Kenney (Calgary—Sud—Est)	Kerpan	Keys	Kilger (Stormont—Dundas)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson	Konrad	Kraft Sloan
Lastewka	Lavigne	Leung	Lincoln
Longfield	Lowther	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi	Maloney	Mark
Manley	Manning	Marchi	Massé
Marleau	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (LaSalle—Émard)	McGuire
Matthews	Mayfield	McCormick	McTeague
McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)	McNally	Mills (Broadview—Greenwood)
McWhinney	Meredith	Milliken	Morrison
Mills (Red Deer)	Minna	Mitchell	Nault
Muise	Murray	Myers	O'Reilly
Normand	Obhrai	O'Brien (London—Fanshawe)	Parrish
Pagtakhan	Pankiw	Paradis	Peterson
Patry	Penson	Perić	Pillitteri
Pettigrew	Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Provenzano
Pratt	Price	Proud	Reynolds
Ramsay	Redman	Reed	Rock
Richardson	Ritz	Robillard	Scott (Skeena)
Saada	Schmidt	Scott (Fredericton)	Speller
Sekora	Shepherd	Solberg	Stewart (Northumberland)
St. Denis	Steckle	Stewart (Brant)	Strahl
Stinson	St—Jacques	St—Julien	Thompson (NEW BRUNSWICK SOUTHWEST)
Szabo	Telegdi	Thibeault	Volpe
Thompson (Wild Rose)	Torsney	Ur	White (Langley—Abbotsford)
Valeri	Vanclief	Vellacott	
Wappel	Wayne	Whelan	
White (North Vancouver)	Wilfert	Wood—213	

#### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Alcock	Axworthy (Winnipeg South Centre)	Caccia	Folco
Lalonde	Loubier	St—Hilaire	Turp

#### Group No. 2

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 4 of Mr. Dubé (Lévis—et Chutes—de—la—Chaudière), seconded by Ms. Gagnon (Québec), — That Bill C–20, in Clause 13, be amended by replacing line 16 on page 10 with the following:

“means the practice of using the internet or interactive tele—”

The question was put on Motion No. 4 and it was negated on the following division:

YEAS: 54, NAYS: 213. (See list under Division No. 227)

Accordingly, Motions Nos. 5 and 7 were also negated on the same division.

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 8 of Mr. Dubé (Lévis—et Chutes—de—la—Chaudière), seconded by Ms. Gagnon (Québec), — That Bill C–20, in Clause 13, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 11 and lines 1 to 4 on page 12 with the following:

“communication.”

The question was put on Motion No. 8 and it was negated on the following division:

#### Groupe n° 2

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 4 de M. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière), appuyé par M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), — Que le projet de loi C–20, à l'article 13, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 10, de ce qui suit:

« nication téléphonique interactive ou de la communication par internet pour pro—»

La motion n° 4, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 54, CONTRE: 213. (Voir liste sous Vote n° 227)

En conséquence, les motions n<sup>os</sup> 5 et 7 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède à la mise aux voix sur la motion n° 8 de M. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière), appuyé par M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), — Que le projet de loi C–20, à l'article 13, soit modifié par substitution, aux lignes 46 et 47, page 11, et aux lignes 1 à 4, page 12, de ce qui suit:

« nique. »

La motion n° 8, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

YEAS: 54, NAYS: 213. (*See list under Division No. 227*)

*Group No. 3*

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 6 of Mr. Dubé (Lévis—et Chutes—de—la—Chaudière), seconded by Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte—de—Beaupré — Île d'Orléans), — That Bill C-20, in Clause 13, be amended by adding after line 4 on page 11 the following:

“(a.1) make a representation to the public in the form of a statement, warranty or guarantee of the performance, efficacy or length of life of a product that is not based on an adequate and proper test thereof, the proof of which lies on the person making the representation;

(a.2) make a representation to the public in a form that purports to be

- (i) a warranty or guarantee of a product, or
- (ii) a promise to replace, maintain or repair an article of any part thereof or to repeat or continue a service until it has achieved a specified result

if the form of purported warranty or guarantee or promise is materially misleading or if there is no reasonable prospect that it will be carried out; or

(a.3) make a materially misleading representation to the public concerning the price at which a product or like products have been, are or will be ordinarily sold, and for the purposes of this paragraph a representation as to price is deemed to refer to the price at which the product has been sold by sellers generally in the relevant market unless it is clearly specified to be the price at which the product has been sold by the person by whom or on whose behalf the representation is made.”

The question was put on Motion No. 6 and it was negatived on the following division:

YEAS: 54, NAYS: 213. (*See list under Division No. 227*)

*Group No. 4*

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 9 of Mr. Dubé (Lévis—et Chutes—de—la—Chaudière), seconded by Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte—de—Beaupré — Île d'Orléans), — That Bill C-20, in Clause 22, be amended by adding after line 10 on page 23 the following:

“74.091 (1) A person, other than a corporation, who is resident in Canada and at least 18 years of age, or a group of persons, none of whom is a corporation, who are resident in Canada and at least 18 years of age may address a request to the Commissioner that the Commissioner make application for an order under this Part.

(2) the request must be in a form approved by the Minister and must include a solemn declaration containing

- (a) the name and address of the person making the request;
- (b) a statement that the person making the request is a resident of Canada and at least 18 years of age and is not a corporation;
- (c) a statement of the nature of the reviewable conduct and the name of each person alleged to be involved;

POUR: 54, CONTRE: 213. (*Voir liste sous Vote n° 227*)

*Groupe n° 3*

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 6 de M. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière), appuyé par M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte—de—Beaupré — Île d'Orléans), — Que le projet de loi C-20, à l'article 13, soit modifié par adjonction, après la ligne 3, page 11, de ce qui suit:

« a.1) donner au public, sous la forme d'une déclaration ou d'une garantie visant le rendement, l'efficacité ou la durée utile d'un produit, des indications qui ne se fondent pas sur une épreuve suffisante et appropriée, don't la preuve incombe à la personne qui donne les indications;

a.2) donner au public des indications, sous une forme qui fait croire qu'il s'agit:

- (i) soit d'une garantie de produit,
- (ii) soit d'une promesse de remplacer, entretenir ou réparer tout ou partie d'un article ou de fournir de nouveau ou continuer à fournir un service jusqu'à l'obtention du résultat spécifié,

si cette forme de prétendue garantie ou promesse est trompeuse d'une façon importante ou s'il n'y a aucun espoir raisonnable qu'elle sera respectée;

a.3) donner au public des indications trompeuses d'une façon importante sur le prix auquel un ou des produits similaires ont été, sont ou seront habituellement vendus, les indications relatives au prix étant réputées, pour l'application du présent alinéa, se référer au prix auquel le produit a été généralement vendu par les vendeurs sur le marché correspondant, à moins qu'il ne soit nettement précisé qu'il s'agit du prix auquel le produit a été vendu par la personne qui donne les indications ou au nom de laquelle elles sont données; »

La motion n° 6, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 54, CONTRE: 213. (*Voir liste sous Vote n° 227*)

*Groupe n° 4*

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 9 de M. Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière), appuyé par M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte—de—Beaupré — Île d'Orléans), — Que le projet de loi C-20, à l'article 22, soit modifié par adjonction, après la ligne 12, page 23, de ce qui suit:

« 74.091 (1) Toute personne — autre qu'une personne morale — âgée d'au moins dix-huit ans et résidant au Canada ou tout groupe de personnes — autres que des personnes morales — âgées d'au moins dix-huit ans et résidant au Canada peut faire parvenir au commissaire une requête afin qu'il présente une demande d'ordonnance en vertu de la présente partie.

(2) La requête établie en la forme appropriée par le ministre, est accompagnée d'une affirmation ou déclaration solennelle qui énonce:

- a) les nom et adresse de l'auteur de la demande;
- b) le fait que l'auteur de la demande a au moins dix-huit ans, réside au Canada et n'est pas une personne morale;
- c) la nature du comportement susceptible d'examen et le nom des personnes à qui elle est imputée;



(d) a summary of the evidence supporting the allegations in the request;

(e) the names and addresses of each person who might be able to give evidence about the reviewable conduct, together with a summary of the evidence that each such person might give, to the extent that this information is available to the person making the request; and

(f) a description of any document or other material that the person making the request believes should be considered in the application for an order and, if possible, a copy of the document.

(3) the Commissioner shall acknowledge receipt of the request and shall make application for an order under this Part.

(4) the Commissioner shall not make application for an order if the request is frivolous or vexatious.

(5) If the Commissioner decides not to apply for an order, the Commissioner shall, within 60 days after the request is received, give notice of that decision, including the reasons for it, to

(a) the person who made the request; and

(b) each person alleged in the request to be engaging in or to have engaged in reviewable conduct for whom an address is given in the request.”

The question was put on Motion No. 9 and it was negatived on the following division:

YEAS: 54, NAYS: 213. (*See list under Division No. 227*)

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 10 of Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), — That Bill C-20, in Clause 22, be amended by adding after line 10 on page 23 the following:

“74.091 (1) Any person, other than a corporation, who is resident in Canada and at least 18 years of age, or a group of persons, none of whom is a corporation, who are resident in Canada and at least 18 years of age may address a request to the Commissioner that the Commissioner make application for an order under this Part against a person who is engaging in or has engaged in reviewable conduct.

(2) As soon as possible after receiving a request under subsection (1), the Commissioner shall make application for the order, unless the request is frivolous or vexatious.”

The question was put on Motion No. 10 and it was negatived on the following division:

YEAS: 54, NAYS: 213. (*See list under Division No. 227*)

Accordingly, Motion No. 11 was also negatived on the same division.

Mr. Manley (Minister of Industry), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), moved, — That Bill C-20, An Act to amend the Competition Act and to make consequential and related amendments to other Acts, be concurred in at report stage without amendment.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

d) un bref exposé des éléments de preuve à l'appui de la requête;

e) les nom et adresse de chaque personne qui pourrait être en mesure de témoigner au sujet du comportement susceptible d'examen ainsi qu'un bref exposé des éléments de preuve qu'elle pourrait donner, dans la mesure où ces renseignements sont connus de l'auteur de la requête;

f) une description de tout document ou autre pièce dont, selon l'auteur de la requête, il faudrait tenir compte dans le cadre de la demande d'ordonnance de même que, si possible, une copie de tel document.

(3) Le commissaire accuse réception de la requête et présente une demande d'ordonnance en vertu de la présente partie.

(4) Le commissaire ne présente pas de demande d'ordonnance si la requête est futile ou vexatoire.

(5) S'il ne présente pas de demande d'ordonnance, le commissaire donne, dans les soixante jours suivant la réception de la requête, un avis du refus et les motifs de celui-ci à l'auteur de la requête et à chaque personne à qui le requête impute la perpétration du comportement susceptible d'examen et dont l'adresse est donnée dans la requête. »

La motion n° 9, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 54, CONTRE: 213. (*Voir liste sous Vote n° 227*)

La Chambre procède à la mise aux voix sur la motion n° 10 de M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), — Que le projet de loi C-20, à l'article 22, soit modifié par adjonction, après la ligne 12, page 23, de ce qui suit:

« 74.091 (1) Toute personne — autre qu'une personne morale — âgée d'au moins dix-huit ans et résidant au Canada ou tout groupe de personnes — autres que des personnes morales — âgées d'au moins dix-huit ans et résidant au Canada peut faire parvenir au commissaire une requête afin qu'il présente une demande d'ordonnance en vertu de la présente partie à l'encontre d'une personne ayant ou ayant eu un comportement susceptible d'examen.

(2) Dans les meilleurs délais suivant la réception d'une requête visée au paragraphe (1), le commissaire présente une demande d'ordonnance sauf si la requête est futile ou vexatoire. »

La motion n° 10, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 54, CONTRE: 213. (*Voir liste sous Vote n° 227*)

En conséquence, la motion n° 11 est aussi rejetée par le même vote.

M. Manley (ministre de l'Industrie), appuyé par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), propose, — Que le projet de loi C-20, Loi modifiant la Loi sur la concurrence et d'autres lois en conséquence, soit agréé à l'étape du rapport sans amendement.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

*(Division—Vote N° 228)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Adams	Anders
Anderson	Assadourian	Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bailey	Baker	Bakopanos	Barnes
Beaumier	Bélaïr	Bélangier	Bellemare
Bennett	Benoit	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand
Bevilacqua	Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick
Borotsik	Boudria	Bradshaw	Breitkreuz (Yellowhead)
Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Brisson	Brown	Bryden
Bulte	Byrne	Cadman	Calder
Cannis	Caplan	Carroll	Casey
Casson	Catterall	Cauchon	Chamberlain
Chan	Charbonneau	Chatters	Clouthier
Coderre	Cohen	Collenette	Comuzzi
Copps	Cullen	Cummins	DeVillers
Dhaliwal	Dion	Discepola	Doyle
Dromisky	Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Duncan	Easter	Elley	Epp
Finlay	Fontana	Forseth	Fry
Gagliano	Galloway	Gilmour	Godfrey
Goldring	Goodale	Gouk	Graham
Gray (Windsor West)	Grewal	Grey (Edmonton North)	Grose
Hanger	Harb	Harris	Hart
Harvard	Harvey	Herron	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom	Hubbard	Ianno
Jackson	Jaffer	Jennings	Johnston
Jones	Jordan	Karetak—Lindell	Keddy (South Shore)
Kenney (Calgary—Sud—Est)	Kerpan	Keys	Kilger (Stormont—Dundas)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson	Konrad	Kraft Sloan
Lastewka	Lavigne	Leung	Lincoln
Longfield	Lowther	MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi	Maloney	Mark
Manley	Manning	Marchi	Massé
Marleau	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (LaSalle—Émard)	McGuire
Matthews	Mayfield	McCormick	McTeague
McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)	McNally	Mills (Broadview—Greenwood)
McWhinney	Meredith	Milliken	Morrison
Mills (Red Deer)	Minna	Mitchell	Nault
Muise	Murray	Myers	O'Reilly
Normand	Obhrai	O'Brien (London—Fanshawe)	Parrish
Pagtakhan	Pankiw	Paradis	Peterson
Patry	Penson	Perić	Pillitteri
Pettigrew	Phinney	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Provenzano
Pratt	Price	Proud	Reynolds
Ramsay	Redman	Reed	Rock
Richardson	Ritz	Robillard	Scott (Skeena)
Saada	Schmidt	Scott (Fredericton)	Speller
Sekora	Shepherd	Solberg	Stewart (Northumberland)
St. Denis	Steckle	Stewart (Brant)	Strahl
Stinson	St—Jacques	St—Julien	Thompson (NEW BRUNSWICK SOUTHWEST)
Szabo	Telegdi	Thibeault	Volpe
Thompson (Wild Rose)	Torsney	Ur	White (Langley—Abbotsford)
Valeri	Vanclief	Vellacott	
Wappel	Wayne	Whelan	
White (North Vancouver)	Wilfert	Wood—213	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Alarie	Asselin	Axworthy (Saskatoon—Rosetown—Biggar)	Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur	Bergeron	Bigras	Blaikie
Brien	Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Dalphond—Guiral	Davies	de Savoye	Debien
Desjarlais	Desrochers	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)	Duceppe
Dumas	Earle	Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard—Bujold	Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)
Guay	Guimond	Hardy	Laliberte
Laurin	Lefebvre	Lill	Mancini
Marceau	Marchand	Martin (Winnipeg Centre)	Ménard
Mercier	Nystrom	Perron	Picard (Drummond)
Proctor	Riis	Robinson	Rocheleau
Sauvageau	Solomon	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Vautour
Venne	Wasylcia—Leis—54		

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Alcock	Axworthy (Winnipeg South Centre)	Caccia	Folco
Lalonde	Loubier	St—Hilaire	Turp

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport, et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:10 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge), seconded by Mr. Steckle (Huron — Bruce), — That Bill C-235, An Act to amend the Competition Act (protection of those who purchase products from vertically integrated suppliers who compete with them at retail), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Summaries of the Corporate Plan, Operating Budget and Capital Budget for 1998-99 to 2000-01 of the Queens Quay West Land Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-361-838A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Summaries of the Corporate Plan for 1998-99 to 2002-03 and of the Operating and Capital Budgets for 1998-99 of the Canada Lands Company Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-361-840B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

## PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Godfrey (Don Valley West), one concerning marriage (No. 361-1346) and one concerning the Copyright Act (No. 361-1347).

## PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 7:10 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

## ADJOURNMENT

At 7:24 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18h10, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge), appuyé par M. Steckle (Huron — Bruce), — Que le projet de loi C-235, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (protection des acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés qui leur font concurrence sur le marché de détails), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Sommaires du plan d'entreprise, du budget d'exploitation et du budget d'immobilisations de 1998-1999 à 2000-2001 de la Queens Quay West Land Corporation, conformément à Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-361-838A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Sommaires du plan d'entreprise de 1998-1999 à 2002-2003 et des budgets de fonctionnement et d'investissements de 1998-1999 de la Société immobilière du Canada Limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-361-840B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

## PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées:

— par M. Godfrey (Don Valley-Ouest), une au sujet du mariage (n° 361-1346) et une au sujet de la Loi sur le droit d'auteur (n° 361-1347).

## DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 19h10, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

## AJOURNEMENT

À 19h24, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

